

Phonak CROS L.

Instrukcja użytkowania

Phonak CROS L-R
Phonak CROS L-R Trial
Phonak Charger Ease



Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

Bezprzewodowe urządzenie CROS

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial



Akcesoria do ładowania

Phonak Charger Ease



Szczegóły dotyczące Twojego systemu CROS i ładowarki

- ① Jeśli żadne pole nie jest zaznaczone i nie znasz modelu swojego urządzenia CROS lub akcesoriów do ładowania, zapytaj swojego protetyka słuchu.
- ① Urządzenie CROS opisane w niniejszej instrukcji użytkownika zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ① Należy również zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa obsługi ładowalnego urządzenia CROS (rozdział 24).

Model urządzenia CROS


- CROS L-R
- CROS L-R Trial

Części uszne

- Nakładka
- SlimTip
- CROS Tip

Akcesoria do ładowania

- Phonak Charger Ease zawiera przewód USB (< 3 m)



Urządzenie CROS i ładowarka zostały opracowane przez markę Phonak – światowego lidera w dziedzinie rozwiązań słuchowych z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii. Produkty klasy premium są owocem dziesięcioleci badań i doświadczeń i zostały opracowane z myślą o Twoim dobrostanie. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia. Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Do obsługi tego urządzenia nie jest wymagane szkolenie. Protetyk słuchu pomoże skonfigurować to urządzenie zgodnie z indywidualnymi preferencjami podczas konsultacji dotyczącej dopasowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji, korzyści, konfiguracji, użytkowania, konserwacji lub naprawy urządzenia CROS i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub przedstawicielem producenta. Więcej informacji można znaleźć w karcie produktu.

Phonak – life is on
www.phonak.com



Spis treści

Urządzenie CROS i ładowarka	
1. Skrócony poradnik	7
2. Części urządzenia CROS i ładowarki	9
Korzystanie z ładowarki	
3. Przygotowanie ładowarki	13
4. Ładowanie urządzenia CROS	14
Korzystanie z urządzenia CROS	
5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS	18
6. Zakładanie urządzenia CROS	19
7. Zdejmowanie urządzenia CROS	20
8. Przycisk wielofunkcyjny	21
9. Włączanie/wyłączanie	22
10. Kontrola Tapnięciem	23
11. Przegląd funkcji łączności	24
12. Wstępne parowanie urządzeń	25
13. Połączenia telefoniczne	27
14. Tryb samolotowy	32
15. Resetowanie urządzenia CROS	35
16. Przegląd funkcji aplikacji myPhonak i myPhonak Junior	36

Informacje dodatkowe

17.	Warunki eksploatacji, transportu i przechowywania	37
18.	Pielęgnacja i konserwacja	39
19.	Wymiana części usznej	42
20.	Informacje dotyczące gwarancji	44
21.	Informacje dotyczące zgodności	46
22.	Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	51
23.	Rozwiązywanie problemów	57
24.	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	60

1. Skrócony poradnik

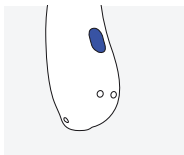
Ładowanie urządzenia CROS

- ❶ Przed pierwszym użyciem urządzenia zaleca się ładowanie przez 3 godziny.

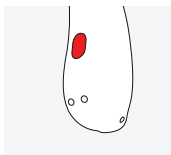
Po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, wskaźnik świetlny będzie wskazywał stan naładowania akumulatora, aż urządzenie CROS zostanie w pełni naładowane. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony, tzn. będzie świecił na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS



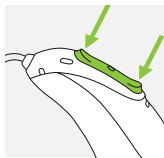
Niebieskie oznaczenie urządzenia noszonego na **lewym uchu**.



Czerwone oznaczenie urządzenia noszonego na **prawym uchu**.

Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji. Podstawową funkcją jest włączanie/wyłączanie urządzenia. Razem z protetykiem słuchu możesz postanowić, czy przycisk ma też umożliwiać sterowanie balansem, wyciszanie i/lub zmianę programu. Zostało to opisane w instrukcji indywidualnej.



Połączenia telefoniczne: jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące przez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je przez długie naciśnięcie przycisku.

Włączanie/wyłączanie: naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.

Włączenie: wskaźnik świetlny świeci na zielono

Wyłączenie: wskaźnik świetlny świeci na czerwono

Przełączanie w tryb samolotowy: gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij dolną część przycisku przez 7 sekund, aż do pomarańczowego światła. Wtedy możesz zwolnić przycisk.

Kontrola Tapnięciem

Jeśli Twój system CROS jest dopasowany z aparatem Audeo L-R, Audeo L-RT, Naida L-PR lub Sky L-PR na poziomie L90 lub L70 wówczas możliwe jest wykorzystanie funkcji Kontrola Tapnięciem zapewniającej dostęp do wielu różnych opcji. Zapoznaj się z rozdziałem 10 niniejszej instrukcji użytkowania oraz instrukcji aparatu słuchowego. Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie w górną część ucha.

2. Części urządzenia CROS i ładowarki

Poniższe zdjęcia przedstawiają model urządzenia CROS i akcesoria do ładowania opisane w niniejszej instrukcji użytkowania.

Model posiadanego urządzenia możesz określić przez:

- sprawdzenie „Szczegółów dotyczących systemu CROS i ładowarki” na stronie 3.
- porównanie części usznych, aparatu słuchowego i ładowarki z modelami na kolejnych stronach.

Phonak CROS L oferuje rozwiązania CROS i BICROS dla osób z takim ubytkiem słuchu w jednym uchu, którego aparatowanie nie przyniesie korzyści. CROS L nosi się na uchu bez możliwości aparatowania w celu odbierania dźwięków i bezprzewodowego przesyłania ich do kompatybilnego aparatu słuchowego Phonak założonego na ucho o lepszym słyszeniu.

CROS L nie ma własnego wyjścia akustycznego.

Urządzenie Phonak CROS L + aparat słuchowy Phonak = system Phonak CROS

i CROS L jest kompatybilny jedynie z aparatami słuchowymi Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR i Sky L-PR.

Dostępne części uszne



Nakładka



Wkładka
SlimTip



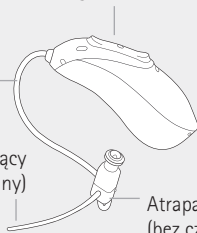
Wkładka
CROS Tip

CROS L-R CROS L-R Trial

Przycisk wielofunkcyjny ze zintegrowanym wskaźnikiem świetlnym

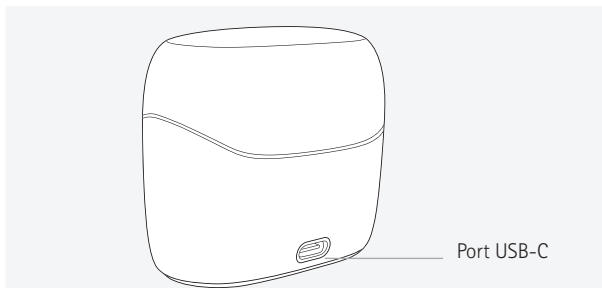
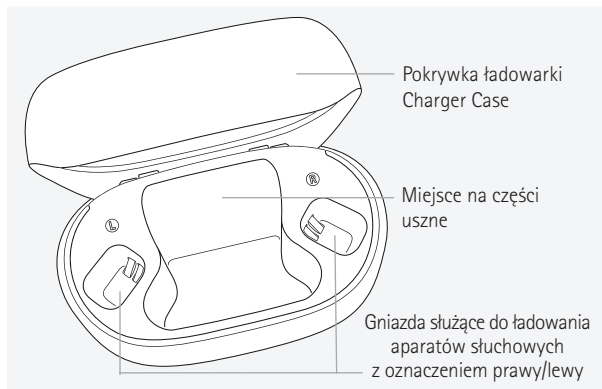
Dźwiękowód

Element podtrzymujący
(opcjonalny)

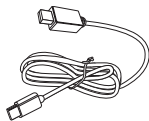


Atrapa słuchawki
(bez części usznej)

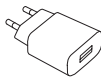
Ładowarka Phonak Charger Ease



Zasilacz zewnętrzny



Przewód USB (< 3 m)



Zasilacz*

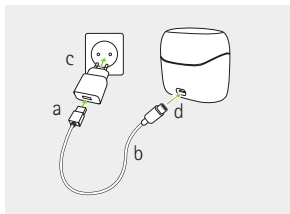
Dane techniczne zasilacza i ładowarki Charger Ease

Napięcie wejściowe zasilacza	100–240 V AC, 50/60 Hz, natężenie 0,25 A
Napięcie wyjściowe zasilacza	5 V DC \pm 5%, natężenie 1 A
Napięcie wejściowe ładowarki	5 V DC \pm 5%, natężenie 250 mA
Dane techniczne przewodu USB	5 V min. 1 A, złącza USB-A i USB-C, maksymalna długość 3 m

* Zasilacz nie jest częścią zestawu tego produktu.

3. Przygotowanie ładowarki

Podłączanie do zasilacza



- a) Podłącz większą końcówkę przewodu USB do zasilacza.
- b) Podłącz mniejsze złącze do gniazda USB ładowarki.
- c) Wsuń zasilacz do gniazda sieciowego.
- d) Wskaźnik świetlny wokół portu USB zaświeci się na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do gniazdka.

4. Ładowanie urządzenia CROS

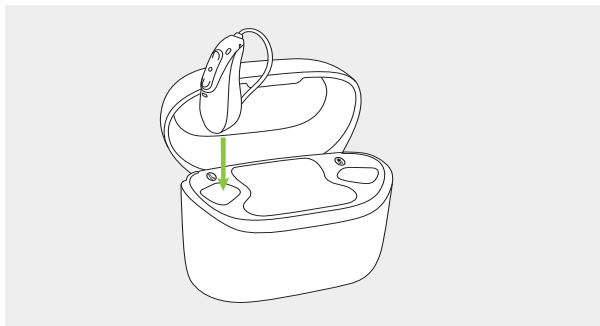
- ① Niski poziom naładowania: w aparacie słuchowym usłyszysz dwa sygnały bip, gdy poziom naładowania akumulatora będzie niski. Będziesz mieć około 60 minut, aby naładować system CROS (może się to różnić w zależności od ustawień aparatu słuchowego lub urządzenia CROS). Po upływie tego czasu system CROS automatycznie wyłączy się.
- ① Urządzenie CROS zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ① Przed pierwszym użyciem systemu CROS zaleca się ładowanie go przez 3 godziny.
- ① System CROS musi być suchy przed ładowaniem, patrz rozdział 18.
- ① Upewnij się, że system CROS jest ładowany i używany w zakresie temperatur roboczych: od +5°C do +40°C.
- ① Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu ładowania aparatu słuchowego, który jest częścią systemu CROS, zapoznaj się z instrukcją użytkownika aparatu słuchowego.

W rozdziale 3 podano informacje na temat sposobu przygotowania ładowarki.

1.

Wsuń urządzenie CROS do gniazda ładowania i część uszną do dużej wnęki.

Upewnij się, że oznaczenie lewej/prawej strony na urządzeniu CROS odpowiada oznaczeniu lewej strony (kolor niebieski) lub prawej strony (kolor czerwony) obok gniazd ładowania. Urządzenie CROS automatycznie wyłączy się po włożeniu do ładowarki podłączonej do zasilania.







2.

Wskaźnik na urządzeniu CROS będzie wskazywał stan ładowania akumulatora do momentu jego pełnego naładowania. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny pozostanie włączony tzn. będzie świecił na zielono.

Proces ładowania zostanie automatycznie przerwany po pełnym naładowaniu akumulatora, dlatego urządzenie CROS można bezpiecznie pozostawić w ładowarce. Naładowanie urządzenia CROS może trwać około 3 godzin. Pokrywa ładowarki może być zamknięta podczas ładowania.

Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżony czas ładowania
	0–10%	
	11–80%	30 minut (30%) 60 minut (50%) 90 minut (80%)
	81–99%	
	100%	3 godziny

3.

Wymij urządzenie CROS z gniazda ładowania, wyciągając je z ładowarki.

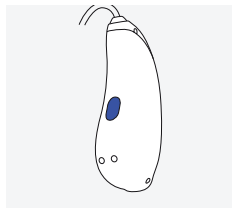
- ① Nie chwytaj za dźwiękówód w celu wyjęcia urządzenia CROS z ładowarki, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- ① Aby nie dopuścić do rozładowania, wyłącz urządzenie CROS przed włożeniem go do niepodłączonej do zasilania ładowarki.
- ① Aby nie dopuścić do rozładowania, wyłącz urządzenie CROS po odłączeniu ładowarki z ładowanym urządzeniem CROS w środku.
- ① Zawsze zamykaj pokrywę w przypadku ładowania urządzenia CROS w wilgotnym środowisku.

Urządzenie CROS można ustawić tak, aby automatycznie włączało się po wyjęciu z ładowarki. W takim przypadku wskaźnik świetlny zacznie migać. Światło zielone oznacza, że urządzenie CROS jest gotowe do użycia.

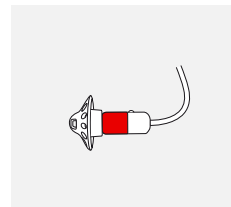
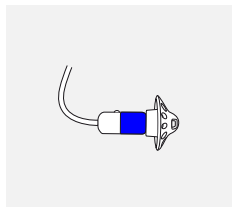
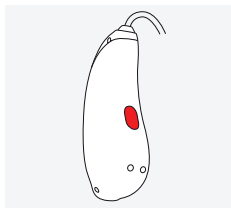
5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS

Z tyłu urządzenia CROS oraz na atrapie słuchawki znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Wskazuje ono, czy urządzenie CROS ma być noszone na lewym czy na prawym uchu.

Niebieskie oznaczenie urządzenia noszonego na **lewym uchu**.



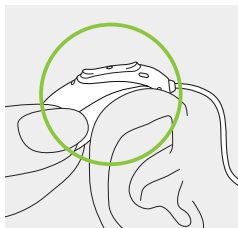
Czerwone oznaczenie urządzenia noszonego na **prawym uchu**.



6. Zakładanie urządzenia CROS

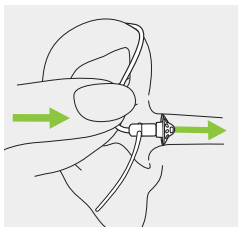
1.

Umieść urządzenie CROS za uchem.



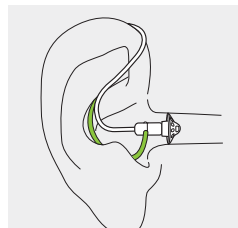
2.

Umieść część uszną w przewodzie słuchowym.



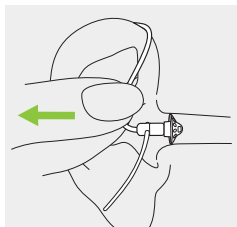
3.

Jeśli część uszna posiada element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by utrzymywał urządzenie CROS.



7. Zdejmowanie urządzenia CROS

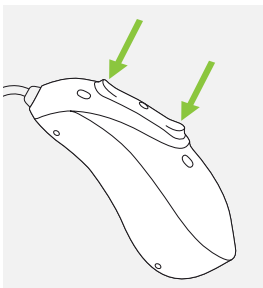
Pociągnij za zagięcie
dźwiękowodu i zdejmij
urządzenie CROS z za ucha.



8. Przycisk wielofunkcyjny

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

Pełni on funkcję przycisku włączania/wyłączania, wyciszenia/wyłączenia wyciszenia, sterowania balansem w przypadku bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego i/lub zmiany programu w zależności od zaprogramowania systemu CROS.



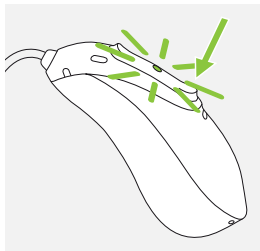
Jest to wskazane w indywidualnej „Instrukcji obsługi urządzenia CROS lub aparatu słuchowego”. Poproś protetyka słucho, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.

Jeśli system CROS jest sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth, krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku zaakceptuje połączenie przychodzące, a długie naciśnięcie odrzuci połączenie przychodzące – patrz rozdział 13.

9. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia CROS



Urządzenie CROS można ustawić tak, aby automatycznie włączało się po wyjęciu z ładowarki. Jeśli funkcja ta nie jest skonfigurowana, naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.



Poczekaj, aż zielone światło zasygnalizuje gotowość urządzenia CROS.

Wyłączanie urządzenia CROS

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż czerwone światło zasygnalizuje, że urządzenie CROS wyłącza się.

	Miga na zielono	Urządzenie CROS się włącza
	Świeci na czerwono przez 2 sekundy	Urządzenie CROS się wyłącza

i Po włączeniu urządzenia CROS możesz usłyszeć po stronie aparatu słuchowego melodię startową

10. Kontrola Tapnięciem

Kontrola Tapnięciem dostępna jest tylko w modelach ładowalnych L90 i L70 z platformy Lumity.

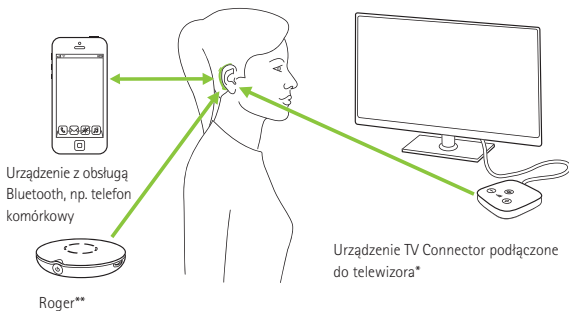
Jeśli stanowią one część systemu CROS, funkcje Kontroli Tapnięciem są również dostępne w urządzeniu CROS i są opisane w instrukcji użytkownika aparatu słuchowego.

Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie w górną część ucha.



11. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia opcje funkcji łączności dostępne dla systemu CROS.



Należy zwrócić uwagę, że w systemie CROS łączność z urządzeniami zewnętrznymi jest prowadzona wyłącznie przez aparat słuchowy.

* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła sygnału audio, takiego jak telewizor, komputer PC lub zestaw Hi-Fi.

** Do systemu CROS można również podłączyć bezprzewodowe mikrofony Roger.

12. Wstępne parowanie urządzeń

12.1 Wstępne sparowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth®

❶ Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth. Po wstępnym sparowaniu system CROS automatycznie połączy się z urządzeniem. Wstępne parowanie może potrwać do 2 minut.

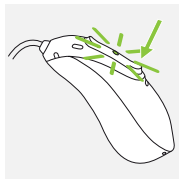
1.

Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth.

2.

Włącz aparat słuchowy i urządzenie CROS.

Masz teraz 3 minuty na sparowanie systemu CROS z urządzeniem.



3.

Urządzenie wyświetla listę znalezionych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Wybierz aparat słuchowy z listy, aby sparować system CROS z urządzeniem. Sygnał bip odtwarzany przez aparat słuchowy potwierdzi udane sparowanie.

① Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii Bluetooth można znaleźć na stronie internetowej: <https://www.phonak.com/en-int/support>

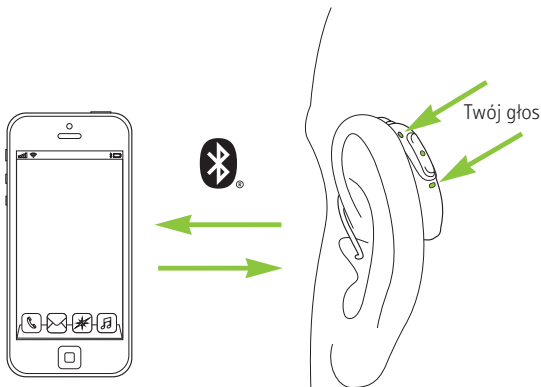
12.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Po sparowaniu systemu CROS z urządzeniem, automatycznie połączy się on ponownie po włączeniu.

- ① Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
- ① System CROS może być jednocześnie połączony z jednym urządzeniem i sparowany z maksymalnie ośmioma urządzeniami.

13. Połączenia telefoniczne

System CROS łączy się bezpośrednio z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth. Po sparowaniu i połączeniu z telefonem będziesz słyszeć bezpośrednio w aparatach słuchowych powiadomienia, dzwonek przychodzącego połączenia i głos osoby dzwoniącej. Rozmowy telefoniczne odbywają się „bez użycia rąk”, tzn. głos użytkownika jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.



13.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatu słuchowego usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.

13.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

Przy odbieraniu połączenia powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słychać w aparacie słuchowym (np. dzwonek lub powiadomienie głosowe).

Połączenie można przyjąć dwukrotnym tapnięciem ucha (tylko jeśli urządzenie CROS jest sparowane z poziomem wydajności L90 lub L70), krótkim naciśnięciem górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (krócej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



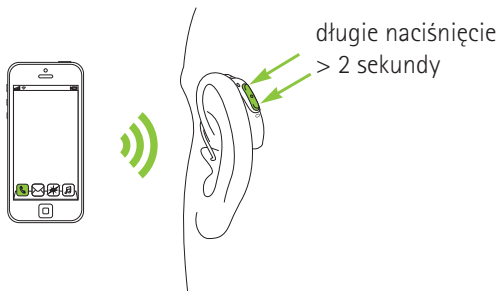
13.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie można zakończyć dwukrotnym tapnięciem ucha (tylko jeśli urządzenie CROS jest sparowane z poziomem wydajności L90 lub L70), długim naciśnięciem górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (dłużej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



13.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

Połączenie przychodzące można odrzucić, przyciskając długo górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.


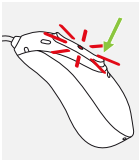

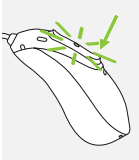

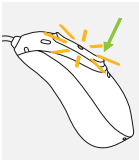


14. Tryb samolotowy

System CROS działa w zakresie częstotliwości 2,4 GHz – 2,48 GHz. Niektórzy operatorzy lotniczy wymagają, by podczas lotu wszystkie urządzenia zostały przełączone w tryb samolotowy. Przełączenie w tryb samolotowy nie wyłączy normalnej funkcjonalności aparatu słuchowego, a jedynie wyłączy funkcje łączności Bluetooth, w tym bezprzewodową transmisję dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego na drugim uchu.

14.1. Włączanie trybu samolotowego

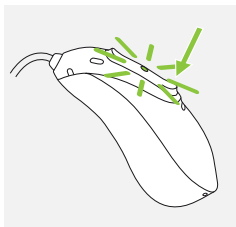
Aby wyłączyć funkcję bezprzewodową i włączyć tryb samolotowy w urządzeniu CROS:

1.		<p>Jeśli urządzenie CROS jest wyłączone, przejdź do kroku 2. Jeśli urządzenie CROS jest włączone, wyłącz je, naciskając i przytrzymując dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie świecić na czerwono przez 3 sekundy, co oznacza, że urządzenie CROS się wyłączy.</p>	
2.		<p>Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku. Zielony wskaźnik świetlny miga, gdy urządzenie CROS się uruchamia.</p>	
3.		<p>Przytrzymaj przycisk przez 7 sekund, aż wskaźnik świetlny zaświeci na pomarańczowo, następnie zwolnij przycisk. Pomarańczowe światło wskazuje, że urządzenie CROS jest w trybie samolotowym.</p>	

W trybie samolotowym system CROS nie może łączyć się bezpośrednio z telefonem.

14.2 Wyłączanie trybu samolotowego

Aby włączyć łączność bezprzewodową i wyłączyć tryb samolotowy, wyłącz system CROS, a następnie ponownie go włącz - patrz rozdział 9.



15. Resetowanie urządzenia CROS

Stosuj tę technikę, gdy urządzenie CROS jest w stanie błędu. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia programów bądź ustawień.

1.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku wielofunkcyjnego przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy urządzenie CROS jest włączone czy wyłączone zanim zaczniesz naciskać przycisk. Po upływie 15 sekund nie ma żadnego sygnału świetlnego ani akustycznego.

2.

Umieść urządzenie CROS w podłączonej do zasilania ładowarce i poczekaj, aż wskaźnik świetlny zacznie migać na zielono. Może to zająć nawet 30 sekund. Urządzenie CROS jest teraz gotowe do użycia.

16. Przegląd funkcji aplikacji myPhonak i myPhonak Junior

Aby dowiedzieć się więcej o aplikacji myPhonak, odwiedź stronę <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> lub zeskanuj kod QR.



Aby zainstalować aplikację myPhonak, zeskanuj kod QR



Aby dowiedzieć się więcej o aplikacji myPhonak Junior, odwiedź stronę internetową www.phonak.com/junior-ug lub zeskanuj kod QR



Aby zainstalować aplikację myPhonak Junior, zeskanuj kod QR




17. Warunki eksploatacji, transportu i przechowywania

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby funkcjonować bez problemów lub ograniczeń, o ile jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej.

Pamiętaj, aby używać, ładować, transportować i przechowywać urządzenie CROS i ładowarkę zgodnie z następującymi warunkami:

	Użytkowanie	Ładowanie	Transport	Przechowywanie
Temperatura				
Zakres maksymalny	od +5°C do +40°C	od +5°C do +40°C	od -20°C do +60°C	od -20°C do +60°C
Zakres zalecany	od +5°C do +40°C	od +7°C do +32°C	od 0°C do +20°C	od 0°C do +20°C
Wilgotność				
Zakres maksymalny	od 0% do 85% (bez kondensacji)	od 0% do 85% (bez kondensacji)	od 0% do 70%	od 0% do 70%
Zakres zalecany	od 0% do 60% (bez kondensacji)	od 0% do 60% (bez kondensacji)	od 0% do 60%	od 0% do 60%
Ciśnienie atmosferyczne	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa



Pamiętaj o regularnym ładowaniu urządzenia CROS w przypadku długoterminowego przechowywania.

Jeśli urządzenie jest przechowywane i transportowane w warunkach odbiegających od zalecanych, należy przywrócić urządzenie do zalecanego stanu przed rozpoczęciem używania go.

Urządzenie CROS jest sklasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że jest odporne na wodę i pył oraz zaprojektowane tak, aby wytrzymać codzienne sytuacje życiowe. Można je nosić podczas deszczu, lecz nie należy go w pełni zanurzać w wodzie lub korzystać z niego podczas prysznica, pływania lub innych aktywności w wodzie. Urządzenie CROS nigdy nie powinno być wystawiane na działanie chlorowanej wody, mydła, stężonej wody lub innych płynów zawierających substancje chemiczne.

18. Pielęgnacja i konserwacja

Oczekiwany okres użytkowania:

Oczekiwany okres użytkowania urządzenia CROS i kompatybilnej ładowarki to pięć lat. Oczekuje się, że przez ten czas urządzenia pozostaną bezpieczne w użytkowaniu.

Okres serwisowania:

Staranna rutynowa pielęgnacja urządzenia CROS i ładowarki pozwoli utrzymać doskonałe możliwości przez cały oczekiwany okres użytkowania urządzeń. Spółka Sonova AG zapewni co najmniej pięcioletni okres serwisowania po wycofaniu z oferty urządzenia CROS, ładowarki i istotnych podzespołów.

Korzystając z aparatu, pamiętaj o poniższych zaleceniach. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa produktu możesz znaleźć w rozdziale 24.2.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj urządzenie CROS, ponieważ produkty te mogą je uszkodzić.

Urządzenie CROS jest odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- W przypadku wystawienia urządzenia CROS na działanie wody, potu lub pyłu zostanie ono wyczyszczone i wysuszone.
- System CROS jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika.



Przed ładowaniem upewnij się, że system CROS i ładowarka są suche i czyste.

Codziennie

Urządzenie CROS: Sprawdzaj część uszną pod kątem obecności woskowiny i wilgoci, a następnie wyczyść powierzchnie ściereczką nie pozostawiającą włókien. Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia CROS detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się przepłukiwania wodą. Jeśli konieczne jest intensywne wyczyszczenie urządzenia CROS, poproś protetyka słuchu o poradę i informacje na temat metod suszenia.

Ładowarka: upewnij się, że styki ładowarki są czyste i czyść ich powierzchnię ściereczką niepozostawiającą włókien. Nie stosuj środków czyszczących, takich jak domowe detergenty, mydło itp. do czyszczenia ładowarki.

Raz w tygodniu

Urządzenie CROS: Wyczyść część uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji, udaj się do protetyka słuchu. Wyczyść styki ładowania w urządzeniu CROS miękką, wilgotną ściereczką.

Ładowarka: usuń pył lub brud ze styków ładowarki ściereczką niepozostawiającą włókien.



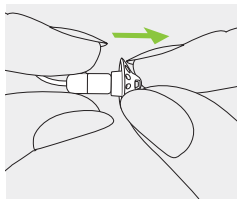
Przed czyszczeniem ładowarki należy zawsze odłączyć ją od zasilania.

19. Wymiana części usznej

19.1 Zdejmowanie części usznej z atrapy słuchawki

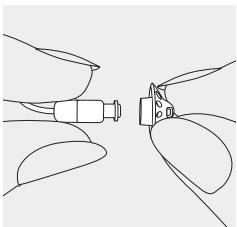
1.

Zdejmij część uszną z atrapy słuchawki, trzymając ją w jednej ręce, a część uszną w drugiej.



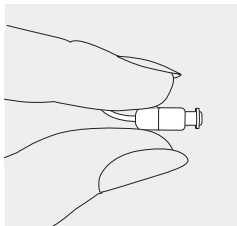
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

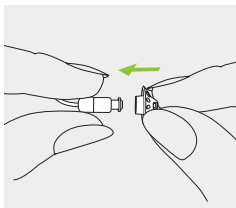
Wyczyść atrapę słuchawki ściereczką nie pozostawiającą włókien.



19.2 Zakładanie części usznej na atrapę słuchawki

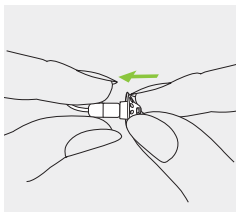
1.

W jednej ręce trzymaj atrapę słuchawki, a w drugiej część uszną.



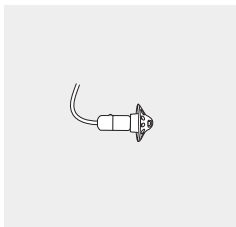
2.

Nasuń część uszną na atrapę słuchawki.



3.

Atrapa słuchawki i część uszna powinny do siebie idealnie pasować.



20. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Zapytaj protetyka słuchu w miejscu zakupu systemu CROS i ładowarki o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Spółka Sonova AG udziela rocznej, ograniczonej gwarancji międzynarodowej, ważnej od daty zakupu. Niniejsza ograniczona gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe odpowiednio urządzenia CROS i ładowarki, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak dźwiękowody, części uszne, zewnętrzne słuchawki. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne
urządzenie CROS:

lewe prawe

Ładowarka:

Data zakupu:

Autoryzowany protetyk słuchu
(pieczętka/podpis):

21. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Sonova AG deklaruje zgodność niniejszego produktu z wymaganiami rozporządzenia 2017/745/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście na www.phonak.com/en-int/certificates (lokalizacje Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Oznacza zgodność urządzenia z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelom bezprzewodowym ze strony 2:

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial

USA	FCC ID: KWC-MRP
-----	------------------------

Kanada	IC: 2262A-MRP
--------	----------------------

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie może powodować żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje,

wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje radiowe dotyczące bezprzewodowego urządzenia CROS

Typ anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulacja	GFSK, GMSK
Moc promieniowana	< 2,5 mW
Bluetooth	
Zakres	~1 m
Wersja Bluetooth	4.2 LE
Obsługiwane profile	HFP (profil do wykonywania połączeń bez użycia rąk), A2DP

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Aparaty słuchowe i akcesoria do ładowania marki Phonak zostały przetestowane pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z wymaganiami normy IEC 60601-1-2:2014 lub IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

22. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez spółkę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego. Liczby po znaku CE odpowiadają kodowi certyfikowanych instytucji, z którymi skonsultowano się na podstawie ww. rozporządzenia i dyrektywy.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w niniejszej instrukcji użytkowania spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazuje producenta wyrobu medycznego, zgodnie z definicją w rozporządzeniu w sprawie wyrobów medycznych (EU) 2017/745



Wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego



Oznacza autoryzowanego przedstawiciela na terenie Wspólnoty Europejskiej.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika.



Symbol wskazuje, że ważne jest, aby użytkownik zwracał uwagę na odpowiednie ostrzeżenia dotyczące baterii w niniejszych instrukcjach użytkownika.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkownika produktu.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w wartościach granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.



Oznacza zgodność urządzenia z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez spółkę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.



Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.



Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.



Ten symbol oznacza, że dostępna jest elektroniczna instrukcja użytkowania.

IP68

Stopień ochrony przed wnikaniem. Stopień ochrony IP68 oznacza, że aparat słuchowy jest odporny na działanie wody i pyłu. Przetrwał zanurzenie w wodzie o głębokości 1 m przez 60 minut oraz 8 godzin w komorze pyłowej, jak to określa norma IEC60529.



Oznacza graniczne wartości temperatury, na które można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres wilgotności, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres ciśnienia atmosferycznego, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci ma na celu uświadomienie, że urządzenia CROS oraz ładowarki nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte lub nieużywane urządzenie CROS i ładowarkę należy utylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać urządzenie CROS i ładowarkę protetykowi słuchu do utylizacji. Właściwa utylizacja aparatu chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.

23. Rozwiązywanie problemów

Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Problem: system CROS nie działa	
Zablokowana słuchawka / część uszna aparatu słuchowego	Wyczyść otwór słuchawki / część uszną aparatu słuchowego
Urządzenie CROS lub aparat słuchowy jest wyłączony	Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego i przytrzymaj przez 3 sekundy (rozdział 9)
Akumulator jest całkowicie rozładowany	Naładuj urządzenie CROS (rozdział 4)
Problem: system CROS nie włącza się	
Akumulator jest całkowicie rozładowany	Naładuj urządzenie CROS (rozdział 4)
Przycisk został przypadkowo deaktywowany, gdyż był przyciśnięty przez ponad 15 sekund	Wykonaj krok 2 procedury resetowania (rozdział 15)
Problem: wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS nie włącza się po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce	
Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce	Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 4)
Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania	Podłącz ładowarkę do zewnętrznego zasilacza (rozdział 3)
Akumulator jest całkowicie rozładowany	Odczekaj trzy godziny po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, bez względu na wskazania wskaźnika LED

Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Problem: wskaźnik świetlny urządzenia CROS świeci na czerwono, gdy urządzenie CROS znajduje się w ładowarce	
Zabrudzone styki ładowania	Wyczyść styki urządzenia CROS i ładowarki
Temperatura urządzenia CROS przekracza zakres temperatury roboczej	Zwiększ lub zmniejsz temperaturę urządzenia CROS. Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.
Akumulator jest uszkodzony	Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Problem: wskaźnik świetlny urządzenia CROS wyłącza się po wyjęciu go z ładowarki	
Funkcja „Auto wł.” jest wyłączona	Włącz urządzenie CROS (rozdział 9)
Problem: wskaźnik świetlny urządzenia CROS dalej świeci na zielono po wyjęciu z ładowarki	
Wskaźnik świetlny świecił na czerwono, gdy urządzenie CROS zostało umieszczone w ładowarce	Zresetuj urządzenie CROS (rozdział 15)

Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Problem: akumulator nie wystarcza na cały dzień pracy	
Skrócony czas pracy urządzenia	Skontaktuj się z protetykiem słuchu. Może być konieczna wymiana akumulatora
Problem: funkcja połączeń telefonicznych nie działa	
System CROS pracuje w trybie samolotowym	Wyłącz i włącz ponownie urządzenie CROS (rozdział 14.2)
System CROS nie jest sparowany z telefonem	Sparuj system CROS z telefonem (rozdział 12)
Problem: ładowanie nie rozpoczyna się	
Ładowarka nie jest podłączona do zasilania	Podłącz ładowarkę do zewnętrznego zasilacza (rozdział 3). W przypadku prawidłowego połączenia wskaźnik świetlny obok portu USB zaświeci się na zielono
Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce	Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 4)

❗ Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy.

Więcej informacji można znaleźć na stronie <https://www.phonak.com/en-int/support>.

24. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia CROS zapoznaj się z odpowiednimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ograniczeniami użytkowania na kolejnych stronach.

Przeznaczenie

Urządzenie CROS: urządzenie CROS marki Phonak jest umieszczane na uchu, którego nie można aparatować i bezprzewodowo przesyła dźwięk do kompatybilnego aparatu słuchowego Phonak na drugim uchu.

Ładowarka: ładowarka służy do ładowania akumulatora ładowalnego aparatu słuchowego.

Wskazania

Urządzenie CROS: urządzenie jest wskazane w przypadku ubytku słuchu bez możliwości aparatowania w jednym uchu i lepszego słyszenia w drugim uchu.

Ładowarka: wskazania nie są związane z ładowarką, ale z kompatybilnym urządzeniem CROS.

Przeciwwskazania

Urządzenie CROS: ogólne przeciwwskazania kliniczne do stosowania urządzenia CROS to:

- Nadający się do aparatowania ubytek słuchu (po zamierzonej stronie stosowania urządzenia CROS)
- Prawidłowy słuch (po zamierzonej stronie stosowania urządzenia CROS)

W przypadku dopasowywania urządzenia CROS do uszu zniekształconych anatomicznie (np. mikrotia, atrezja lub niekompletna małżowina) konieczne jest uwzględnienie szczególnych uwarunkowań. Należy zachować ostrożność, aby zapewnić bezpieczne umieszczenie urządzenia CROS w takich uszach.

Głównymi kryteriami skierowania pacjenta do lekarza lub innego specjalisty w celu uzyskania opinii i/lub leczenia są:

- Aktywny wyciek z ucha w ciągu ostatnich 90 dni
- Nagły lub szybko postępujący ubytek słuchu w jednym lub obojgu uszach w ciągu ostatnich 90 dni
- Ostre lub przewlekłe zawroty głowy
- Jednostronny szum uszny, który nie został zbadany medycznie
- Widoczne oznaki nagromadzenia się znacznej ilości woskowiny lub obecności ciała obcego w przewodzie słuchowym

- Ból lub dyskomfort w uchu
- Nieprawidłowy wygląd błony bębenkowej i przewodu słuchowego, na przykład:
 - Zapalenie przewodu słuchowego zewnętrznego
 - Perforacja błony bębenkowej
- Inne nieprawidłowości, które zdaniem protetyka słuchu mają znaczenie medyczne

Protetyk słuchu może zdecydować, że skierowanie nie jest konieczne bądź nie leży w najlepszym interesie pacjenta, jeżeli jedno z poniższych ma zastosowanie:

- Istnieją wystarczające dowody, że stan został w pełni zbadany przez lekarza specjalistę i zapewniono możliwe leczenie
- Stan nie pogorszył się ani nie zmienił znacząco od czasu poprzedniego badania i/lub leczenia

Jeżeli pacjent podjął świadomą i przemyślaną decyzję o odrzuceniu zalecenia zasięgnięcia opinii lekarskiej, można przystąpić do zalecania odpowiednich systemów aparatów słuchowych, z zastrzeżeniem poniższego:

- Zalecany system aparatów słuchowych nie będzie miał negatywnego wpływu na zdrowie i ogólne samopoczucie pacjenta
- Dokumentacja potwierdza, że uwzględniono najlepszy interes pacjenta

Jeśli jest to wymagane przez prawo, pacjent podpisał oświadczenie potwierdzające, że nie przyjął porady dotyczącej skierowania i że jest to jego świadoma decyzja.

Ładowarka: przeciwwskazania nie wynikają z zastosowania ładowarki lecz z zastosowanych do niej kompatybilnych urządzeń CROS.

Urządzenie CROS nie przywróci prawidłowego słuchu, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani nie zmniejszy go. Rzadkie korzystanie z urządzenia CROS nie pozwala pacjentowi na czerpanie z niego pełni korzyści. Stosowanie urządzenia CROS jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg.

Urządzenie CROS nadaje się do domowego środowiska opieki zdrowotnej, a ze względu na jego mobilność może się zdarzyć, że będzie używane w profesjonalnych placówkach medycznych, takich jak gabinety lekarskie, gabinety dentystyczne itp.

Docelowa grupa pacjentów

Urządzenie CROS: urządzenie jest przeznaczone do stosowania w przypadku ubytku słuchu bez możliwości aparatowania w jednym uchu i lepszego słyszenia w drugim uchu u pacjentów powyżej 6. roku życia.

Ładowarka: docelowa populacja pacjentów to użytkownicy kompatybilnego urządzenia CROS.

Użytkownik docelowy

Urządzenie CROS: przeznaczone dla osób z ubytkiem słuchu bez możliwości aparatowania w jednym uchu i lepszym słyszeniem w drugim uchu, korzystających z urządzenia CROS oraz ich opiekunów. Za dopasowanie urządzenia CROS odpowiada protetyk słuchu.

Ładowarka: przeznaczona dla osób z ubytkiem słuchu korzystających z kompatybilnego ładowalnego urządzenia CROS, ich opiekunów i protetyków słuchu.

Korzyść kliniczna:

Urządzenie CROS: samo urządzenie CROS nie zapewnia bezpośredniej korzyści klinicznej. Poprawa rozumienia mowy rozumiana jako korzyść kliniczna, zapewniana jest przez połączenie kompatybilnego aparatu słuchowego z urządzeniem CROS.

Ładowarka: sama ładowarka nie zapewnia bezpośredniej korzyści klinicznej. Pośrednia korzyść kliniczna jest zapewniona poprzez umożliwienie urządzeniu nadrzędnemu (urządzeniu CROS z możliwością ładowania) osiągnięcia zamierzonego celu.

Skutki uboczne

Urządzenie CROS: noszenie urządzenia CROS może skutkować niepożądanymi fizjologicznymi skutkami ubocznymi lub reakcjami niepożądanymi, które mogą wynikać z kształtu i materiału obudowy i części usznej, takimi jak:

- gromadzenie się woskowiny,
- zbyt duże ciśnienie,
- gromadzenie się potu lub wilgoci w przewodzie słuchowym,
- pęcherze, swędzenie i/lub wysypki,
- uczucie zatkania lub pełności uszu,
- oraz ich konsekwencje (np. ból uszu).

Jeśli wystąpi którykolwiek z tych skutków ubocznych, skonsultuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem w celu uzyskania dalszych porad.

Urządzenie CROS jest używane w połączeniu z kompatybilnym, przeciwstronnym aparatem słuchowym. Noszenie aparatu słuchowego może skutkować niepożądanymi skutkami ubocznymi związanymi z jego mocą akustyczną. Więcej informacji zawiera jego instrukcja użytkowania.


Ładowarka: skutki uboczne nie są związane z ładowarką, ale z kompatybilnym urządzeniem CROS.


Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z urządzeniem CROS, należy zgłaszać przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi państwa w miejscu zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:


- a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego


Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem.





24.1 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

-  Ładowalne urządzenie CROS posiada akumulatory litowo-jonowe, które można zabierać na pokład samolotów w bagażu podręcznym. Nie można ich przewozić w bagażu rejestrowanym; można je tylko przewozić w bagażu podręcznym.

-  Urządzenie CROS działa w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się u operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone w tryb samolotowy (patrz rozdział 14).

-  Zmiany lub modyfikacje urządzenia CROS i ładowarki, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez spółkę Sonova AG, są niedozwolone. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub urządzenie CROS.

-  Nie używaj urządzenia CROS i akcesoriów do ładowania w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych środków znieczulających). Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.

-  Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź wystąpiła nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.
-  W bardzo rzadkich przypadkach podczas wyjmowania dźwiękowodu z ucha nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia nakładki w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
-  Programy słyszenia w trybie mikrofonu kierunkowego redukują hałas w tle. Należy pamiętać, że zewnętrzne sygnały ostrzegawcze i dźwięki, np. samochodów, są częściowo lub całkowicie tłumione.
-  To urządzenie CROS nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby. Urządzenie CROS jest małym urządzeniem i zawiera małe części. Nie należy pozostawiać dzieci ani osób z zaburzeniami poznawczymi korzystających z urządzenia CROS bez nadzoru. Aby uniknąć zadławienia w przypadku połknięcia urządzenia CROS lub jego części, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!





OSTRZEŻENIE: Urządzenie CROS jest zasilane litowym akumulatorem guzikowym/pastyłkowym. Akumulatory są niebezpieczne i mogą spowodować ciężkie lub śmiertelne obrażenia w ciągu 2 godzin lub szybciej, jeśli zostaną połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezależnie od tego, czy akumulator był używany, czy jest nowy. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. W razie podejrzenia, że akumulator został połknięty lub umieszczony wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!







Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):


- Trzymaj zarówno bezprzewodowe urządzenie CROS, jak i ładowarkę w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu. Jeśli występują jakiegokolwiek interferencje, przestań używać urządzenia CROS i skontaktuj się z producentem aktywnego implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.
- Nie zbliżaj magnesów (tj. magnesu do funkcji EasyPhone itp.) bliżej niż 15 cm do aktywnego implantu.


-  Podczas strumieniowego przesyłania połączeń telefonicznych lub muzyki do aparatu słuchowego sygnał z urządzenia CROS nie jest już przesyłany do aparatu słuchowego, co może skutkować nieświadomością sytuacji akustycznych wskazujących na niebezpieczeństwo.


-  Unikaj użytkowania sprzętu w pobliżu lub w połączeniu z innym sprzętem, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, kontroluj, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.


-  Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji pogorszeniem działania.


-  Nie wolno zbliżać przenośnego sprzętu do komunikacji o częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak przewody anteny i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu urządzenia CROS lub akcesorium bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.
-  Urządzeń CROS z założonymi nakładkami / filtrami przeciwwoskowinowymi nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich przypadkach zalecamy użycie części usznej indywidualnej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
-  Z ładowarką można stosować wyłącznie sprzęt zgodny z normą IEC 60950-1*, IEC 62368-1 lub IEC 60601-1 o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC. Min. 500 mA.



-  Unikać silnych fizycznych uderzeń w ucho podczas noszenia urządzenia CROS z indywidualną częścią uszną. Indywidualna część uszna zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić indywidualną część uszną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.

-  Jeśli indywidualna część uszna została narażona na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed włożeniem jej do ucha należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzona.

-  Urządzenie CROS musi być suche przed ładowaniem. W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodności ładowania.

-  Urządzenie CROS zawiera akumulator litowo-jonowy o mocy znamionowej < 20 Wh, która została przetestowana zgodnie z częścią 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów ONZ” i powinna być wysyłana zgodnie ze wszystkimi zasadami i przepisami o bezpiecznej wysyłce akumulatorów litowo-jonowych.

-  Nie należy dotykać styków ładowarki, gdy jest ona zasilana.

-  Tylko upoważniony personel może naprawiać ładowarkę ze względu na możliwe zagrożenie elektryczne.
-  Kable i przewody oplecione wokół szyi mogą spowodować uduszenie. Nie należy pozostawiać urządzenia i jego elementów bez nadzoru w pobliżu dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych.

24.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

- ① Urządzenie CROS jest wodoodporne i nie jest wodoszczelne. Zostało zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nigdy nie zanurzaj urządzenia CROS w wodzie! Urządzenie CROS nie jest specjalnie zaprojektowane do długotrwałego zanurzania w wodzie, kiedy jest noszone podczas aktywności takich jak pływanie lub kąpiel. Zawsze zdejmuj urządzenie CROS przed myciem, kąpielą lub pływaniem, jako że urządzenie CROS zawiera wrażliwe części elektroniczne.
- ① Nigdy nie myć wejść mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.
- ① Chroń urządzenie CROS i akcesoria do ładowania przed wysokimi temperaturami i światłem słonecznym (nie wolno ich nigdy zostawiać przy oknie ani w samochodzie). Nigdy nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszania urządzenia CROS lub akcesoriów do ładowania (ze względu na ryzyko pożaru lub wybuchu). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

- ① Nie umieszczaj akcesoriów do ładowania w pobliżu indukcyjnej płyty kuchennej. Struktury przewodzące znajdujące się w akcesoriach do ładowania mogą absorbować indukowaną energię, co może skutkować powstaniem uszkodzeń termicznych.
- ① Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od dźwiękowodu podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.
- ① Nie upuszczaj urządzenia CROS ani akcesoriów do ładowania! Upuszczenie na twardą powierzchnię może uszkodzić urządzenie CROS lub akcesoria do ładowania.
- ① Jeśli nie używasz urządzenia CROS przez dłuższy czas, przechowuj je w pudełku z kapsułką osuszającą lub w dobrze wentylowanym miejscu. Pozwala to na odparowanie wilgoci z urządzenia CROS i zapobiega potencjalnemu wpływowi na jego działanie.

- ❶ Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając te wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie urządzenia CROS. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/obszarem badań przed przystąpieniem do:
- badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
 - badań medycznych z wykorzystaniem rezonansu magnetycznego, podczas których powstaje pole magnetyczne.
- Urządzenia CROS nie trzeba zdejmować podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (lotniska itp.). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie rentgenowskie, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na urządzenie CROS.
- ❷ Nie używaj urządzenia CROS i ładowarki w miejscach, w których używanie sprzętu elektronicznego jest zabronione.
- ❸ Do ładowania urządzenia CROS używaj wyłącznie zatwierdzonej ładowarki opisanej w niniejszej instrukcji użytkowania, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- ① Ładowarka i zasilacz muszą być chronione przed wstrząsami. Jeśli ładowarka lub zasilacz ulegną uszkodzeniu w wyniku wstrząsów, nie należy z nich dalej korzystać.
- ① Zawsze upewnij się, że aparat słuchowy został dokładnie osuszony po użyciu. Przechowuj aparat słuchowy w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.



Uwagi



Protetyk słuchu:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Niemcy



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Szwajcaria
www.phonak.com

Importer do UE

Sonova Polska Sp. z o.o.
plac Bankowy 1
00-139 Warszawa, Polska

029-1203-16/V2.00/2023-06/NLG © 2022 - 2023 Sonova AG Wszelkie prawa zastrzeżone

sonova
HEAR THE WORLD

